

**NUNATTA EQQARTUUSSISUUNEQARFIANI  
EQQARTUUSSUTIP  
ALLASSIMAFFIATA ASSILINEQARNERA**

**UDSKRIFT AF DOMBOGEN  
FOR  
GRØNLANDS LANDSRET**

**EQQARTUUSSUT**

Oqaatigineqarpoq Nunatta Eqqartuussisuuneqarfianit ulloq 2. juni 2020 suliami suliareqqi-tassanngortitami.

Sul.nr. K 037/20

Unnerluussisussaataasut  
illuatungeralugu  
U  
Inuusooq ulloq [...] 1966

Siullermeeriuffiusumik eqqartuussuteqartuuvoq Qeqqa Eqqartuussisoqarfia ulloq 22. oktober 2019 (eqqartuussisoqarfiup sul.nr. QEQ-KS-790-2019).

**Piumasaqaatit**

Unnerluussisussaataasut piumasaqaateqarput U eqqartuunneqassasoq unnerluutigineqarmi-sut eqqartuussisoqarfimmut aamma pineqaatissinneqarluni akiligassinneqarnermik.

U atuuttussanngortitsinissamik piumasaqaateqarpoq.

**Eqqartuussisooqataasartut**

Suliaq suliarineqarpoq eqqartuussisooqataasartut peqataatinnagit.

**Suliamut ilassutitut paasissutissat**

Nalunaarutiginninnermi nalunaarusiami 3. april 2019-imeersumi ersersinneqarpoq, P1 ullormi 5. marts 2019 nal. 11:15 Qeqqata politiivinut nalunaarutiginnissimasoq, tassa nalik-

kaammigut qarlimmi qaavisigut attualarneqarsimalluni. Piffissaq pinerliivik oqaatigineqarpoq ulloq 23. februar 2019 nal 12:00-i aamma 18:00-ip akornani pisimasutut. Taamatullu aamma nalunaarutiginninnermi nalunaarusiami ersersinneqarluni, P1 politiinut saaffiginnissimasoq ulloq 25. februar 2019-imi, noqqaavigineqarsimallunili kingusinnerusukkut aggeqqissasoq immikkut ittumik ulapinneq pissutigalugu.

### **Nassuiaatit**

Unnerluutigineqartoq U aamma ilisimannittut P1 aamma I1 siullermeeriffiusumi nassuiaatimi assinganik pingaarnertigut nunatta eqqartuussisuuneqarfianut nassuiaateqarput.

U ilassutitut nassuiaateqarpoq, ulloq taanna pineqartoq sioqqullugu P1 naapinnikuusimanagu. Nammineq illumut iserami taanna tassaniippoq allat ilagalugit. Sanianut ingippoq kaffisorlunilu. P1 attuuavaa nissumigut isikkamigullu tagiartoqqummat, taamaaliorporlu. Tagiartortinnermini oqaaseqanngilaq eqqumallunilu. Nalikkaavisigut attortoorsimagunarpaa tagiartortnerani. Attuaaninnerminut pissutaavoq tagiartorniaramiuk – nalikkaavisigut attuaaniarnagu. Sivikitsuararsumik nalikkaavisigut attulaarpaa, ajorerpasinngilaalu. Inussaminik nalikkaani assermagit nammineq assani illuartippaa. Tamanna eqqissisimasorujussuarmik pivoq. 3-4-riarunarpaa nalikkaavisigut attorlugu, minutsit 2-3-it iluanni. Katillugu nalunaaquttap akunnerrata affaani saniani issiavoq. Kanngunartumik pisoqanngilaq, taamaammat eqqarsarnarpoq aningaasannanniarnersoq. Politiinit apersorneqarnermi nassuiaatigisimasaminik ulloq 3. april 2019 issuaaffigineqarluni ( ilanngussaq C-1-1, qupperneq 2, immikoortut aappaaniit) tassa, pasineqartoq pisuunnginnerarpoq P1-imut kannguttaatsuliorfiginninnermut, kisiannili nasuerutigivaa pissutsit piviusut, tassa qarliisa qaavisigut nalikkaavisigut attualaarsimallugu, nuannaariinnarlugu sakkukitsunnguamik arlaleriarlugu attuwasimallugu, isumaqaranilu kannguttaatsuliorfigalugu, pasineqartoq malillugu pinerlineqartup nalunngilaa nuannariinnarlugu taamaaliornini.” nassuiaavoq taamatut politiinut oqarnikuunani. Eqqartuussivimmi nassuiaateqarpoq politiinut oqarnermisut. Nuannaariinnarlugu attuanikuunngilaa aamma politiinut taamatut oqarnikuunngilaq.

P1 ilassutitut nassuiaateqarpoq, illormini angummi U takusimallugu, tamatuma saniatigut naluvaa. Isigaa tiguvaa tagiartulerlugu, aamma nammineq oqarfigivaa : ”tagiartorusukkumma”. Allamik oqaaseqanngilaq. Isigai illuttut tagiartorpai – paarlakaajaakkunarpai. Nalikkaammigut attormani assaa illikartippaa oqarfigalugu taamaaliussanngitsoq. Arlaleriarlunilu oqarfigivaa. Inimiipput illua angut meeraallu. Naluvaa taakkua qanoq pisoqarneranik takusaqarnerisut. Aamma nikuereersoq nalikkaavisigut attuariaraluarppaa. Ilaalu isumaqarsimapput nammineq utoqqasaanoortuusoraluni. 4-5-riarluni oqarpoq uneqqullugu. Oqartarpoq ”asu” aamma ”tassa”. Seeqquisa ataatigut tagiartorpaa, taavalu nalikkaavisigut

attorlugu kinguaassiutaatigut naqittarlugu. Taamaalioqqunagu oqarfigigaluarpa, aatsaallu unippoq assaa peersikkamiuk. Eqqaamangilaa qanoq sivisutigisumik taamaaliornersoq. Piffissap ilaani pisimasuunikumut utersaartutut ippoq.

I1 ilassutitut nassuiaavoq, U uimi angagigaa P1-lu uita illoralugu. Ulloq taanna P1 aalakooppoq. P1 arlaleriarluni imminnut pulaartarnikuuvoq, aatsaavissuarlu aalakoorkuni pulaarpoq. Aatsaavissuaq U aamma P1 imminnut takupput. Takuvaa U-ip P1-p isigaa kanaavalu tagiartorai. Piffissap ilaani ilisimannittoq nerrivilorpoq. U-i ingimmat P1-p isikkani tunniuppa tagiartoqqullugu. Isigaaniit qummut kanaavanut tagiartorpa. Namminerlu takusaqanngilaq niuisigut suli qummut assani ingerlateqqillugu tagiartorneraa. Tusaasaqanngilaq uneqquserpaluttumik. Politiinut nassuiaatigisimasaminik issuaaffigineqarpoq apersorneqarnermit ulloq 28. marts 2019 (ilanngussaq D-1-1, qupperneq 1, immikkoortoq kingulleq), tassani allanneqarsimavoq: "Asu tassa", tassunga nassuiaavoq taamatut politiinut oqarnikuunani. P1 tusaanngilaa oqartoq "Asu tassa". Tagiartortinnera sivisunngilaq. Nerrivilorluni naammasigami oqarfigivai nereqqullugit, nereqatigiippullu. Susoqanngilaq. Nerereerlutik P1-p ornippaani oqarlunilu toqqissisimannngissuteqarluni. Aperinngilaa suna P1-p toqqissisimannngissutiginneraa aamma P1 oqanngilaq. P1 eqqaminniippoq.

### **Nunatta Eqqartuussisuuneqarfiata tungavilersuutaa inerniliineralu**

P1-p nassuiaata, tassa U-ip nalikkaamigut attualaarsimagaani ikorfartuiffigineqarpoq U-ip nassuiaataanit, tassa P1 arlaleriarlugu nalikkaavisigut attuaasimammagu nuisigut tagiartorneranut atatillugu.

Nunatta Eqqartuussisuuneqarfiata eqqarsarnartoqartinngilaa U-ip nassuiaataata tunuartinnisnaanut atatillugu, tassa attuuanninneq kukkunikkut pisimasoq niuisigut tagiartorneranut atatillugu, ilisimannittut P1 aamma I1 marluullutik nassuiaammata, P1-p isigaa aamma kanaavata nala tagiartorneqartoq.

P1-p nunatta eqqartuussisuuneqarfianut nassuiaareerneratigut uppernarsineqarpoq U-ip piaaraluni P1 unnerluussissummi oqaatigineqartutut kannguttaatsuliorfigisimagaa.

Attualaarinninnerup nalikkaakkut pisimanagera isiginiarneqarluni, aamma kannguttaatsuliorfiginninneq sioqqullugu tamatuma atisaasa qaavisigut pisimanagera, nunatta eqqartuussisuuneqarfiata isumaqatigivaa unnerluussisussaataasoq, tassa pineqaatissiisoqarnera aalajangersarneqarsinnaasoq 3.000 kr.-inik akiligassinneqarnermik.

### **TAAMAATTUMIK EQQORTUUTINNEQARPOQ:**

U eqqartuunneqarpoq 3.000 kr.-inik akiliisussanngortinneqarluni.

Suliami aningaasartuutit naalagaaffiup karsianit akilerneqassapput.

\*\*\*

## **D O M**

afsagt af Grønlands Landsret den 2. juni 2020 i ankesag

Sagl.nr. K 037/20

Anklagemyndigheden

mod

T

Født den [...] 1966

Qeqqa Kredsret afsagde dom i 1. instans den 22. oktober 2019 (kredsrettens sagl.nr. QEQ-KS-790-2019).

### **Påstande**

Anklagemyndigheden har påstået T1 dømt i overensstemmelse med den tiltale, der er rejst for kredsretten og foranstaltet med en bøde.

T har påstået stadfæstelse.

### **Doms mænd**

Sagen har været behandlet uden domsmænd.

### **Supplerende oplysninger**

Det fremgår af anmeldelsesrapport af 3. april 2019, at F1 den 5. marts 2019 klokken 11:15 anmeldte til politiet i Qeqqa, at hun var blevet befølt i skridtet uden på sine bukser. Gernings-tidspunktet er oplyst til den 23. februar 2019 mellem klokken 12:00 og 18:00. Det fremgår endvidere af anmeldelsesrapporten, at F1 havde henvendt sig til politiet den 25. februar 2019, men var blevet anmodet om at komme igen senere på grund af ekstraordinær travlhed.

### **Forklaringer**

Tiltalte T og vidnerne F1 og V1 har i det væsentlige forklaret for landsretten som i første instans.

T har supplerende forklaret, at han ikke havde mødt F1 før den omhandlede dag. Da han kom ind i huset, var hun og andre til stede. Han satte sig ved siden af hende og drak kaffe. Han berørte F1, fordi hun bad ham om at massere hendes ene ben og hendes fod, og det var det han gjorde. Hun sagde ikke noget, mens han masserede hende, og hun var vågen. Han må være kommet til at berøre hende i skridtet, mens han masserede hende. Formålet med hans berøring var at give hende massage - ikke at berøre hende i skridtet. Han berørte hende meget kort tid i skridtet, og hun virkede ikke som om, at hun havde noget imod det. Da hun skærmede for skridtet med sin finger, flyttede han sin hånd. Det foregik meget stille og roligt. Det var nok 3 – 4 gange, at han berørte hende i skridtet, og det skete over ca. 2 – 3 minutter. Han sad ved siden af hende i ca. ½ time i alt. Der skete ikke noget krænkende, så man kan få den tanke, at hun er ude efter penge. Forholdt politiets gengivelse af hans forklaring under afhøringen den 3. april 2019 (bilag C-1-1, side 2, 2. afsnit) om, at ”Sigtede nægtede at have begået blufærdighedskrænkelser mod F1, men erkendte de faktiske forhold ved, at han havde befølt hende på skridtet uden på bukserne, ved at han havde rørt hende der flere gange meget let for sjov og mente ikke, at han krænkede hendes blufærdighed og ifølge sigtede vidste forurettede godt, at han gjorde det for sjov.” forklarede han, at han ikke havde sagt sådan til politiet. Han sagde det samme til politiet, som han har forklaret i retten. Han berørte hende ikke for sjov, og det har han heller ikke sagt til politiet.

F1 har supplerende forklaret, at hun har set T hos sin fætter, men ellers har hun ikke haft noget med ham at gøre. Han tog fat i hendes fod og begyndte at massere den, og hun sagde: ”hvis du vil massere mig”. Hun sagde ikke andet. Han masserede begge hendes fødder – vist nok skiftevis. Da han berørte hende ved skridtet flyttede hun hans hånd og sagde, at han skulle lade være. Det gjorde hun flere gange. I rummet var hendes fætter og deres børn. Hun ved ikke, om der var andre, der så hvad der skete. Efter, at hun havde rejst sig op, forsøgte han også at røre hende i skridtet. De andre troede, at hun var til ældre mænd. Det var omkring 4-5 gange, at hun sagde, at han skulle stoppe. Hun sagde ”asu” og ”tassa”. Han masserede hende under knæet, og så berørte han hende i skridtet ved trykke i hendes kønsdel gentagne gange. Hun bad ham ellers om at lade være, men han stoppede først, da hun flyttede hans hånd. Hun husker ikke, hvor lang tid det tog. Hun fik flash backs på det tidspunkt.

V1 har supplerende forklaret, at T er hendes mands onkel, og F1 er hendes mands kusine. F1 var beruset den dag. F1 har besøgt dem flere gange, men det var første gang, hun havde besøgt dem i beruset tilstand. Det var første gang, at T og F1 så hinanden. Hun så, at T masserede F1 på foden og på skinnebenet. På det tidspunkt var vidnet i gang med at dække bord. Da T satte sig ned gav F1 sin fod til ham, og hun bad ham om at massere den. Han masserede hende fra

foden og op ad skinnebenet. Hun har ikke set, at han masserede hende længere oppe ad benet. Hun har ikke hørt, at nogen bad nogen om at stoppe. Hun blev forholdt politiets gengivelse af hendes forklaring under afhøringen den 28. marts 2019 (bilag D-1-1, side 1, sidste afsnit), hvor det er noteret, at: ”På et tidspunkt sagde forurettede: ”Assu tassa” – oversat til dansk som: ”Hold nu op” eller lignende” forklarede hun, at sådan har hun ikke sagt til politiet. Hun har ikke hørt F1 sige ”Assu tassa”. Massagen varede ikke så længe. Da hun blev færdig med at dække bord og sagde, at de skulle spise, spiste de sammen. Der skete ikke noget. Efter de havde spist kom F1 hen og sagde, at hun var utryg ved noget. Hun spurgte ikke, hvad F1 var utryg ved og F1 sagde ikke noget. F1 blev omkring dem.

### **Landsrettens begrundelse og resultat**

F1s forklaring om, at T befølte hende i skridtet støttes af Ts forklaring om, at han berørte F1 i skridtet flere gange i forbindelse med, at han masserede hendes ben.

Landsretten finder det ubetænkeligt at tilsidesætte Ts forklaring om, at berøringen skete ved en fejl i forbindelse med massagen af benene, da vidnerne F1 og V1 begge har forklaret, at det var F1s fod og området omkring skinnebenet, der blev masseret.

Efter F1s forklaring for landsretten findes det herefter bevist, at T forsætligt har krænket F1s blufærdighed som beskrevet i anklageskriftet.

Henset til, at der er tale om en beføling i skridtet, uden på tøjet sammenholdt med det forløb, der gik forud for krænkelsen er landsretten enig med anklagemyndigheden i, at foranstaltningen passende kan fastsættes til en bøde på 3.000 kr.

### **THI KENDES FOR RET:**

T idømmes en bøde på 3.000 kr.

Statskassen betaler sagens omkostninger.

Kirsten Thomassen